

INSTRUCTION GUIDE



GB

1. Turn the printer off. Open the printer cover and remove the empty cartridge (follow the instructions in the printer manual).
 2. Remove the new cartridge from its package. Gently shake the unit in all directions to evenly distribute the toner in the cartridge.
 3. Remove the plastic seal that covers the toner compartment (provided the device is included in the cartridge; some cartridge types do not have the seal).
 4. Insert the cartridge into the printer (follow the instructions in the printer manual). Close the printer cover and turn the unit on.
- If the printer indicates incorrect cartridge type has been inserted, the unit's chips need to be restarted. This is in most cases accomplished by holding the Restart button (for at least 30 seconds) or disconnecting the device from the power supply (for at least 2 minutes), unless the printer addresses the operation individually in its user manual.

Guidelines for Correct Cartridge Handling and Storage

1. Insert the cartridge into the printer immediately after you have removed it from the box and plastic cover.
2. Insert the old cartridge into the plastic cover that held the new cartridge.
3. The opaque cover protects the cartridge's photosensitive drum from light, the paper box protects it from mechanical damage.

Causes of Damage in the Photosensitive Drum

- If the cartridge is stored in a place exposed to sunlight – exposure to sunlight.
- Removal of the photosensitive drum cover, touch – mechanical or chemical damage.
- Mechanical damage during printing (staples, forced ejection of paper sheets).

CZ

1. Vypněte tiskárnu. Otevřete kryt tiskárny a vyjměte z ní prázdnou kazetu (postupujte dle manuálu k tiskárně).
 2. Vyjměte novou kazetu z obalu. Jemným protřepáním ve všech směrech stejnoměrně rozložte toner v kazetě.
 3. Odstraňte plastovou fólii uzavírající tonerový zásobník (pokud ji kazeta obsahuje, některé typy kazet tuto fólii nemusí obsahovat).
 4. Vložte kazetu do tiskárny (postupujte dle manuálu k tiskárně). Uzavřete kryt tiskárny a zapněte ji.
- Pokud po výměně kazety stroj hlásí vložení chybného toneru, je nutné restartovat chipsy v tiskárně. To se nejčastěji provádí podržením tlačítka restart (min. 30 sec.) nebo úplným vypojením zařízení z elektrické energie (min. 2 min.), pokud nemá tiskárna tuto funkci speciálně řešenou ve svém návodu.

Zásady pro správnou manipulaci a skladování kazet

1. Po vyjmutí kazety z přepravní krabice a vybalení, vložte kazetu ihned do tiskárny.
2. Původní kazetu vložte do obalu, ve kterém byla uložena nová kazeta.
3. "Neprůsvitný obal chrání optický válec kazety před světlem, přepravní krabice před mechanickým poškozením."

Příčiny poškození optického válce

- Je-li kazeta odložena na místě, kde na ni působí světlo – osvětlením.
- Odklopením krytu optického válce, dotykem – mechanickým, případně chemickým poškozením.
- Mechanickým poškozením při tisku (spony sešivačky, násilným tažením papíru).

SK

1. Vypnite tlačiareň. Otvorte kryt tlačiarne a vytiahnite z nej prázdnu kazetu (postupujte podľa manuálu ku tlačiarňi).
 2. Vytiahnite novú kazetu z obalu. Jemným potrasením vo všetkých smeroch rozložte toner v kazete.
 3. Odstráňte plastovú fóliu uzatvárajúcu tonerový zásobník (pokiaľ ju kazeta obsahuje, niektoré typy kaziet túto fóliu obsahovať nemusia).
 4. Vložte kazetu do tlačiarne (postupujte podľa manuálu ku tlačiarňi). Uzatvorte kryt tlačiarne a zapnite ju.
- Pokiaľ po výmene kazety stroj hlási vloženie chybného tonera, je potrebné reštartovať chipsy v tlačiarňi. Proces prevedieme podržaním tlačidla RESTART (min. 30 sec.) alebo úplným odpojením zariadenia z elektrickej siete (min. 2 min.), pokiaľ nemá tlačiareň túto funkciu špeciálne riešenú vo svojom návode na použitie.

Zásady pre správnu manipuláciu a uskladnenie kaziet

1. Po vytiahnutí kazety z prepravnej krabice a jej vybalení, vložte kazetu ihneď do tlačiarne.
2. Pôvodnú kazetu vložte do obalu, v ktorom bola uložená nová kazeta.
3. Nepriehľadný obal chráni optický valec pred svetlom, prepravná krabica pred mechanickým poškodením.

Příčiny poškodenia optického válca

- V prípade, ak je kazeta odložená na mieste, kde pôsobí svetlo - osvetlením.
- Odklopením krytu optického válca, dotykom - mechanickým, prípadne chemickým poškodením.
- Mechanickým poškodením pri tlači (sponky zo sešivačky, násilným vytiahnutím papiera).

H

1. Kapcsolja ki a nyomtatóját. Nyissa ki a nyomtató fedelét és vegye ki az üres kazettát (kövesse a nyomtató kezelői kézikönyvének útmutatásait).
 2. Távolítsa el az új kazetta csomagolását. Finoman rázza meg az egységet minden irányba, hogy a toner egységesen szóródjon szét a kazettán belül.
 3. Távolítsa el a műanyag zárat, mely védi a tonertartót (feltétve, ha a kazetta tartalmazza az egységet; néhány kazetta típusnak nincs lezárója).
 4. Helyezze be a kazettát a nyomtatóba (kövesse a nyomtató kezelői kézikönyvének útmutatásait). Csukja be a nyomtató fedelét és kapcsolja be a készüléket.
- Ha a nyomtató nem helyes kazetta típust jelez, az egység chip-jét újra kell indítani. Ezt a legtöbbször az újraindítás, azaz a 'restart' gomb hosszabb megnyomásával lehet elérni (legalább 30 másodperc) vagy pedig áramtalansuk az eszközt (legalább két perc), kivéve, ha a nyomtató felhasználói kézikönyve egyedileg másról rendelkezik.

A helyes kazetta használat és raktározás útmutatói

1. Amint a kazettát kivette a dobozból és eltávolította a műanyag borítót, azonnal helyezze be a nyomtatóba.

2. Helyezze be a régi kazettát abba a műanyag tartóba, amely az új kazettát tartalmazta.
3. Az átírástalan borító megvédi a kazetta fényérzékeny dobját a fénytől, a papírdoboz pedig a mechanikai sérüléstől.

A fényérzékeny dob sérüléseinek okai

- Amennyiben a kazettát olyan helyen tárolják, ahol napfénynek van kitéve - védtelen állapot.
- A fotoérzékeny dob borító eltávolítása, érintés - mechanikai vagy vegyi sérülés.
- Mechanikai sérülés a nyomtatás alatt (tűzőkapszok, a papírlapok durva kitépése).

PL

1. Wylącz drukarkę. Następnie otwórz pokrywę drukarki i wyjmij pusty toner (postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi drukarki).
2. Wyjmij nowy pojemnik z opakowania. Delikatnie postrząnij nim we wszystkich kierunkach, aby równomiernie rozprowadzić toner w kasecie.
3. Usuń plastikową pieczęć, która przykrywa komorę tonera (pod warunkiem, że urządzenie znajduje się na kasecie; niektóre rodzaje nabożów nie mają pieczęci).
4. Włóż toner do drukarki (postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi drukarki). Zamknij pokrywę drukarki i włącz urządzenie.

Jeśli drukarka sygnalizuje, iż został włożony nieprawidłowy typ tonera, chipy muszą zostać uruchomione ponownie. W większości przypadków, uruchomienie ponownie dokonuje się poprzez przytrzymanie przycisku restart (przez co najmniej 30 sekund) lub odłączenie urządzenia od źródła prądu (na co najmniej 2 minuty), o ile nie ma wyszczególnionej do tego operacji instrukcji obsługi drukarki.

Wytyczne do poprawnej obsługi i przechowywania tonera

1. Włóż toner do drukarki natychmiast po wyjęciu go z pudełka i zdjęciu plastikowej osłony.
2. Włóż stary pojemnik do plastikowej osłony, która znajdowała się w nowym pojemniku.
3. Nieprzezroczysta pokrywa chroni światłoczuły bęben tonera przed światłem, tekturowe pudełko - przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Przyczyny uszkodzenia bębna światłoczułego

- Przechowywanie w miejscu narażonym na działanie promieni słonecznych.
- Usunięcie pokrywy bębna światłoczułego, dotyk - uszkodzenie mechaniczne lub chemiczne.
- Uszkodzenia mechaniczne podczas drukowania (zszywki, wymuszone usunięcie arkusza papieru).

RO

1. Oprîți imprimanta. Deschideți capacul imprimantei și îndepărtați cartușul gol (urmați instrucțiunile din manualul imprimantei).
2. Scoateți noul cartuș din ambalaj. Scuturați ușor unitatea în toate direcțiile pentru a distribui uniform tonerul în cartuș.
3. Eliminați sigiliul de plastic care acoperă compartimentul de toner (cu condiția ca dispozitivul să fie inclus în cartuș; unele tipuri de cartușuri nu au sigiliu).
4. Introduceți cartușul în imprimantă (urmați instrucțiunile din manualul imprimantei). Închideți capacul imprimantei și porniți aparatul.

Dacă imprimanta indică faptul că a fost introdus un cartuș incorect, cipul unității trebuie repornit. Acest lucru se realizează în cele mai multe cazuri prin apăsarea timp de cel puțin 30 de secunde a butonului Restart sau deconectarea aparatului de la sursa de alimentare (cel puțin 2 minute). Excepție fac cazurile în care imprimanta face trimitere expres la o operațiune din manualul de utilizare al imprimantei.

Ghid pentru utilizarea și depozitarea corectă a cartușului

1. Introduceți cartușul în imprimantă imediat după ce l-ați scos din cutie și învelișul de plastic.
2. Introduceți cartușul vechi în învelișul de plastic în care era ambalat cartușul nou.
3. Capacul opac protejează de lumină cilindrul fotosensibil al cartușului, iar caseta de hârtie îl protejează de daune mecanice.

Cauze de deteriorare a cilindrului fotosensibil

- Dacă se depozitează cartușul într-un loc expus la lumina soarelui - expunerea la lumina soarelui.
- Scoaterea capacului cilindrului fotosensibil, atingere - deteriorări mecanice sau chimice.
- Deteriorări mecanice în timpul imprimării (capse, evacuare forțată de coli de hârtie).

RUS

1. Выключите принтер. Откройте крышку принтера и удалите пустой картридж (следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации принтера).
2. Извлеките новый картридж из упаковки. Аккуратно встряхните устройство во всех направлениях, чтобы равномерно распределить тонер в картридже.
3. Удалите пластиковые уплотнения/пломбы, которые защищают отсеки тонера (у некоторых типов картриджей такие уплотнения могут отсутствовать).
4. Вставьте картридж в принтер (следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации принтера). Закройте крышку принтера и включите устройство.

Если принтер указывает, что вставлен неправильный тип картриджа, чипы устройства необходимо перезагрузить. В большинстве случаев это осуществляется путем удержания кнопки Перезагрузка (в течение не менее 30 секунд) или отключением устройства от источника питания (не менее 2 минут), или иным путём, предусмотренным в руководстве пользователя.

Руководство по правильному использованию и хранению картриджей

1. Вставьте картридж в принтер сразу же после удаления его из коробки и пластиковой обложки.
2. Вставьте использованный картридж в пластиковую обложку, в которой находился новый картридж.
3. Непрозрачная защитная обложка защищает светочувствительный барабан картриджа от света, бумажная коробка защищает его от механических повреждений.

Причины повреждения светочувствительного барабана

- Если картридж хранится в местах, подверженных воздействию солнечных лучей - воздействие солнечных лучей.
- Удаление крышки фоточувствительного барабана, прикосновения - механическое или химическое повреждение.
- Механическое повреждение во время печати (скобы, принудительная выгрузка листов бумаги).